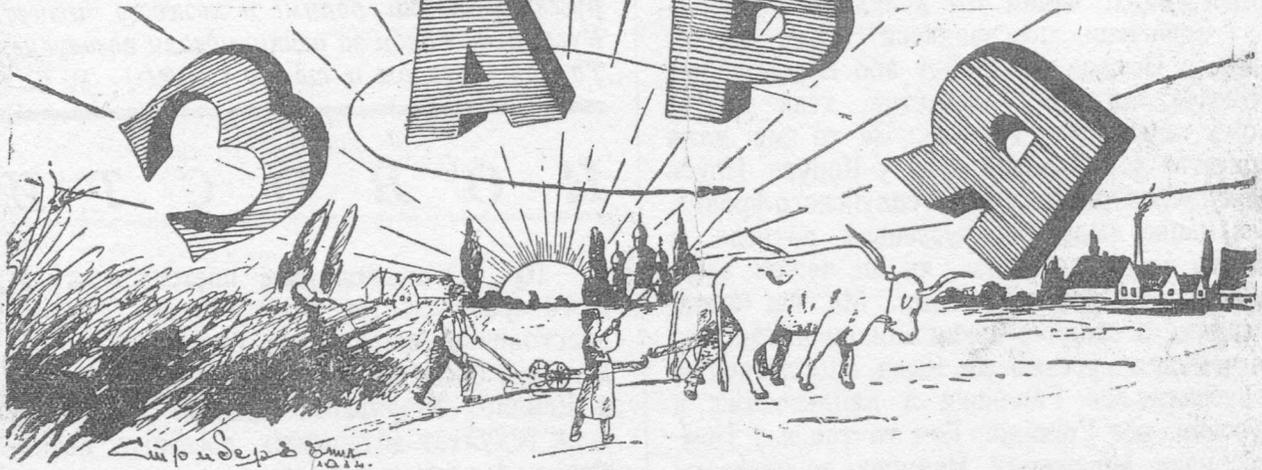


Поштарина плаћена у готовом

РУССКА

Год. III.

Число 6



ОРГАН КУЛЬТУРНО-НАЦИОНАЛНОГО СОЮЗА ЮГОСЛАВЯНСКИХ РУСИНОВ

РЕДАКЦИЈА И АДМИНИСТРАЦИЈА
Нови Сад, Пирожка 9.

Нови Сад, 1 нов. 1936.

Издаје недељно

Преплата: на год. 50 Динара, на пол
год. 25 Дин., иностранство 2 Долара.
№ 1 ДИНАР

Ц о м и с ц е м е ?

Непобитни е факт и то каждому свидомому Русинови јасне, же ми југославијски Русини припадаме гу велічезному рускому народу, дакле же зме еден маленьки конарчок на велічезним руским древе, же зме една капка у велічезним руским морю.

Но јака наша рускосц? Наша рускосц е чиста од каждеј мержні на другу націю, дакле, ми, як то ше гвари, ніяки не шовени. Гоч як любиме себе и свой народ у першим шоре ми нэ мержиме нікого хто нас не мержи, ми не руштаме нікого хто нас не руша. У тим погляду ми толерантни гу шицким націом, шицким виром, як цо зме то уж безчислено вельо раз наглашовали. Нам брат мили гоч јакеј бул вири и гоч јакеј бул нації, лем най нас, наш народ, не руша и най нас охаби самим себе да ше ми розвиваме и культурно и націонално як ми сами знаме и як ми сами за најлепше најдземе.

Треба розумиц и наш став гу тзв, украинскому народу. Не треба себе думац же ми против украинцох, котри справди походза од рускеј україни. Баш напроци, ми наших братох зос рускеј України поштуеме як справди наших руских братох, бо знаме, же и вони таки руски як ми. А як би зме их и не знали поштовац и любиц кед подумаме же баш вони зос тих руских крайох дзе ше заправо и почала рускосц, дзе почала „Святая Русь“ св. Владимира, дзе ше рускосц так крашне розвивала до нешкай-

жеме буц проци синох рускеј України и их мержиц.

Не, ми проци таких „Українцо“ односно украинствующих, котри тото наше святе руске мено сцу на зло употребиц зос особену тенденцію. Ми проци тих „украинствующих“ цо за време бувшого, покойного мадјарского режима засилали наших людзох до тюрмох, цо нам приготовляли „Талергофи“ и „мармарошсигетски процеси“, цо були агентами и шпіонами австро-мадјарского кундака а и тераз под меном „Українец“ сцу цошка окремно, особене, цо уперене проци рускосци, проци едносци руского народа и проци Славянства.

Ми признаваме же нашеј рускеј України треба дац автономію но одбиваме да ше политику идентификуе з націоналносцу, бо политика ше меня каждого дня а націоналносц не мож и не шлебно, нечесно меняц кажди дзень. Справди нечесно, ганьба родзиц ше Русином а назвац ше даяк иншак. Як цо еден Горват не може повесц же е Босанец, бо е родзени у Горватскеј а не у Босни, так ані еден Русин, котри родзени у Бачки не може повесц же е Українец, бо е на України не родзени. Зато е тенденциозна и нечесна работа тих наших шпекулантох, котри би з меняньом мена нашего народа, шицких нас сцели правиц тарговину. Та чу не сумніва и не шмишна то работа да му дахто як Русина нагваря на то. да неби

не з України, а ані там не родзени?

Ми, заш повторюеме. мушиме себе и у національним погляду вжац приклад од братох Немцох. У чим тот приклад?

Еден наш, югославянски Немец, кед ше зидзе з Немцом зос Бейчу або Берлину, кед бешедую на своих діялектох, теди ше не можу апсолутно згвариц. За то зме мали искусство у войне кед були у Коцуре Пруси (Прайзи), котри сцекали зос солунского фронта. Велі нашо людзе зос чуженъом патрели за єдного шваба и Прайза, як ше чежко згваряю. Исти є случай з нами. Ми ше чежко згваряме з єдним русским з околици Москви, легчайше з русским зос Кіева, еше легчайше з русским зос Галичини а найлегчайше з Русским зос Горніци. Гоч то так и у Немцох, ипак ані єдному Немцови не падне на ум да вон ствара даяки „швапски народ“, да у югославянских Немцох (Швабох) до школах уводзи якиш „швапски язык“, якуш швапску граматуку и пр. Док у нас Русиных идзе иншак, наopak. Док браца Немци у своїх школах ту у Югославіи вжали и поучую свойо дзеци у чисто немецким литературним языке, дотля нашо „вожди“, отвичательни пред нашу исторію би сцели заводзиц у каждем валале други язык и так стварац у каждим валале други народ. Чи то не ганьба? Чи ше нам не шмею други культурни народи?

Розуми ше да у Немцох дахто предложи да ше у школах не учи немецки але „швапски літературни язык та би го Немци линчовали, а у нас, випатра, грих повесц и єдно слово против такей роботи тих, котри очивисно робя против логики, против розума.

Правда, готоря тоти цо таку немудру роботу творя: „на цо нам русски літературни або гоч украински, або карпаторусски діялект, кед го не розумиме и не знаме? — Правда же го не розумиме и не знаме, але то прето же го не учиме, же зме го не научели. А не треба забуц тото, же ми на нашим бачванско-руским діялекту нігда не годни створиц таку литературу, да вона задоволі духовни потреби нашого Русина, котри су вше векши. У недостатку нашей домашней літератури наш Русин будзе гледац не русску але цудзу літературу, цудзи кніжки и на таки способ будзе ше одцудзовац духовно од нашого народа. А чом да наш Русин гледа кніжки, литературу на цудзим языку, кед их тельо маме на нашим красним, милозвучним русским літературним языку, або на украинским діялекту? Лзм го треба од дзецинства, це у школи научиц русскому языку, уляц ньго русского духа и теди ше не мушиме же охаби свою національносц як цо ше трафяло у прешлосци, терашньосци, а

при таким нелогичним водзеню культурней политики будзе ше то трафяц и у будучносци.

То нашо схватане рускосци, за таку рускосц ше ми бориме и каждого чесного Русина до борби за тоти идеали поволуеме. То наш програм и то ми сцеме! М. С.

Н О В О С Т И

Др. Стоядинович претсидатель нашого правительства отпутовал до Турскей престолници Анкари, дзе будзе мац важни догварки зос турским президентом републики п. Кемалом Ататурком. Крашне є дочекани а як релултат дотерашніх догваркох потписана у Анкари турско-югославянска конвенція о пловидби, тарговини и клирингу.

Мадрид (Шпанія) опколени од націоналистических побуненикох зос шицких странах так же революціонаре ше на даєдних местох находза на 11 километри од Мадрида. Націоналисти ше надаю же мадридска влада преда Мадрид без борби, але влада ма намеру браніц кажди крочай своей територіи до остатнэй капки крєви.

У Болгарскей тамошня влада п. Кйосеиванова, котра є прихильна гу пріятельству зос нашу державу ма намеру завесц полну демократію после виступаня зос влади болгарскей министрох цанковистох, котри були противни демократіи а були за фашистичку диктатуру у Болгарскей.

Др. Корошец, министр внукашніх ділох подзековал своїм виберачом котри гласали за Ю. Р. З. у Дравскей бановини на терашніх општинских виберанкох. Як познате Ю. Р. З. у Дравскей бановини достала вельку векшину гласох.

Й. В. Румунски Краль Кароль 28 того мешаца присуствовав у Праги прєслави дня Чехословацкей републики. Й. Величанство бул одушевлено дочекани зос велькими торжєствами. По торжєству Й. В. остал у штредзиску Чехословацкей републики дзе зос п. Бенешом и другима високима чєским политичарами мал важни державни бєшєди. И у тей нагоди потвердзує ше готовосц Малєй Антанти да чува мир у Европи и да жиє у любви зос шицкими народами.

Жидзи су справди вигнати народ. Як Гитлер вигнал жидох зос Немецкей то ше вони почали насельовац до своей отчизни Палєстини але там тєраз жию Арабляне под Английску власцу. Англія исто почала насельованє жидох до Палєстини але ше Арабляни побунєли против того и цали два мешаца у Палєстини водзєла ше кирвава борба

медзи Арапами з едней страни и жидами и англійским войском з другой страни. На краю посцигнути мир але борби арапох у Палестини против жидох и далее траю.

У чешкей медзинародней ситуації Италиа и Немецка поставая кажди дзень гу Югославиі мехчейши и даваю нам вше векши дозволи за вивожене у их жеми. Наша держава радо пріяла уступки хтори ей дати па ше то добре удало и нашим земледілцом бо цени их виробкох виросли.

Мирна и неутрална Швайцарска росписала пожичку од народу за одбрану держави. Одзив народу бул неочекивано вельки так же ше за даскельо дньи уписало штири раз вецей пожички як то влада гледала. Яка є велька опасносц од новей войны мож по тим видзиц же мирни Швайцарци дали влади за таки кратки час штири раз векшу пожичку за оружане як то вона гледала.

У нешкайшим обегованю за оружанем и наша держава не шме остац остатня. Нашо млади инджельуре тих дньох випробовали крилатици хтори сами видумали. Проби дали неочекивано добри виход и так доставе перши свойо крилатици хтори нас буду какей конспиратори як цудзей хтори зме до гераз уважели.

У Сараєву 29 октября падал таки шнъиг же вельи телефонски драги потаргани под чешким и мокрим шнъигом.

Американска Русь

Тих дньох восточни одділ Карпаторусского Союза у Америки отримал свойо собрание. На собранию присуствовало вецей як 200 людзох. Собрание оштро осудзело недіятельносц Центрального Комитета Карпаторусского Союза у Америки. Центральни Комитет Союза не зробел ніч за осуществлене автономіи Карпатскей Руси. Гу тому шицкому генеральни секретар Др. Геровскій заплівал на ивстрійско-мадяронски води. Собрание решело зос своих шорох одстраніц Д-ра Геровского и созвац народни конгрес, на котрим би ше гледало осуществлене автономіи Карпатскей Руси.

На конграс зос Югославиі до Америки придзе карпаторусски журналист Н. А. Горняк, котри будзе заступац вельо культурних русских організаційох, у тим числе и „Культурно-націонални Союз Русинов“ у Югославиі.

У Америки по поводу конгреса приготавливаю ше. Шицки русски людзе з вельким воодушевленем очекую созване конгреса.

Др. Геровскій и Карпатская Русь

Медзи американскима Карпатороссами видну ролю до недавна бавел Др. Геровскій. Др. Геровскій у своих статьях обвинял чешке правительство тим, же не дало полну автономію Карпатскей Руси. У остатне време Др. Геровскій заявел, же Карпатска Русь длужна буц независима. Но у тот исти час Др. Геровскій издал свойо славянске убедзене и виплвал на австро-мадярски води. Зато Американска Русь уж вецей не вери Д-ру Геровскому. Карпаторосси тоже не соглашуют ше с тенденціями Д-ра Геровского. Вони не жича отаргнуц ше од Чехословацкей републики. Карпаторосси настойчиво, вопреки планох Д-ра Геровского требую не розделене Ч. С. Р., но лем осуществлене автономіи у рамках Ч. С. Р., гарантированной по шветскей догварки у Сент-Жермене, Питсбурге иконституціоней грамоти Ч. С. Р.

Видумки Д-ра Геровского о независимей Карпатскей Руси, то нови блеф, с котрим ше пользуем ревизионисти.

Карпатска Русь вше була против ревизиі!

ПОДКАРПАТСКА РУСЬ

Наш Союз достал од **Радио-журнала Кошице** (Ч. С. Р.) слідующе подзековане: Культурно-просвѣтительному союзу Югославянских Русинов. Куцура. Югославиа.

Дорогіе сестры и братья!

Возвращаясь къ Вашему почтенному письму со дня 21 IX с. г., позволимъ себѣ во первыхъ поблагодарить Васъ за Ваше искреннѣйшее русское пожелание по отношению къ намъ лично и къ нашему обществу.

Намъ очень пріятно, когда слышимъ столь признательные отзывы отъ родныхъ братьевъ, которые душевно такъ крѣпко и идеально связаны съ нами.

Видя изъ присланнаго намъ письма, какое громадное впечатленіе произвела на Васъ наша радио-программа со дня 20 IX с. г. мы постараемся и въ будущемъ побольше вниманія удѣлять Вамъ и своими скромными радио-передачами еще болѣе тѣсно связать душевно Васъ, дорогіе братья, съ нашимъ карпаторусскимъ народомъ.

Чиновники карпаторусскаго отдѣленія шлютъ Вам особый искренній привѣтъ.

Съ истиннымъ уваженіемъ

Богумиль Руско, *Андрей М. Рудловчак,*
шефъ лит. отдѣленія радио-Журнала шефъ Карпаторусскаго отдѣленія радио-Журнала

Дзекуеме Вамъ, браца нашо, на уваги котру нам ползелюеме на вашемъ русскомъ

радію в Кошицах и модліме Вас же би сце на нас — одзелених од Вас тілом, але з душу вше при Вас — и на далей не забули.
Ред.



Пред нову сорту жита!

Културно-нац. Союз югославянских Русинох ма найвцей своих членох земледілцох та им ше муши дац згода да пречитаю у у Зарі и новинкох або у календаре цо им нужно знац як о своих націоналних так и о земледілских стварох. Тераз рок принес наш календар як ше ма ховац статок, нач ше ма патриц особено при купованю младих росплоднякох. Тераз ту у Зарі сцем даскельо слова прегвариц нашим земледілцом о жице.

Жито було дакеди дзива трава, за хтору ше ніхто не старал. Росла по цалим швецех за време пресельованя народох. З початку не родзело тельо вельо як нешка, не було такого квалитету як нешка але з временем ше виберало и доганяло так же кажди край хтори мал свою типичну локалну климу, створел себе свою сорту жита. И ми знаме же сримске жито не таке як бачке, бачке заш иншаке як банатске, банатске жито ше розликує од немецкого и американского. Немецке у нас не зродзи тельо кельо дома (т. е. у Немецкей) а нашо банатске не може у Немецкей ані у Сриме буц таке добре як у Банаце. Дакле, же би жито мало свой одредзени квалитет и количество за то потребна окремна клима попри других условіох.

(Далей будзе)

Дюра Сабадош, ст.

По званичних податкох министеріи земледілія, претходна процена тогорочного прихотка кукурици у нашеј держави виноши по бановинох так:

Вардарска бановина	1.843.976	метери
Вербаска бановина	3.317.859	"
Дравска баповина	600.000	"
Дринска бановина	6.197.727	"
Дунайска бановина	23.157.600	"
Зетска бановина	1.057.213	"
Моравска бановина	5.969.184	"
Приморска бановина	752.543	"
Савска бановина	8.063.033	"
Управа Београда	94.275	"
шицкогo	51.054.283	

Кед ше податки тогорочней претходней процени шицкогo виноса кукурици упоредзи зос дефинитивними податками:

за прешли 1935 рок, виходзи же тогорочни винос векши за 20,770.274 метери або коло 69%.

Од тогорочного приноса кукурици бул векши принос лем 1934 року и то за коло пол милиона метери або за 0,9%.

З того видзиме, же того року нашо земледілци могу ше поношиц зос количеством кукурици, но добре би було и то да ма цо векшу цену та би нашо земледілци дакус ше ошлебодзели од вшеліяких терхох.

Янко Хромиш, земледілец

РОЗДВОЄНИ

Отказуєш ми уж любов
По чией то волі?
Чи ци мили шерцо твойо
Зробиц то дозволі?

Вше ци була твоя гвизда
Миленьки мой ясна,
Чом же да ци тераз вона
Так фришко загасла?

Тото по ти гисал
Ясно ми гутори:
Же це мили ешч. . . твойо
Шерцо за мну болі.

Шицко зато ти мой мили
Себе виновати
Бо ше боіш цо ци пове
Твой оцц презлати.

Ах, та чи бим подумала,
Та и хто би то знал:
Же любови цо зме мали
Фришко так будзе край.

При мне ши ше ти заклінал:
А и слизи ронєл,
Як ти фришко барз ши забул
Цо ши ми гуторел!

Шерца нашо кедишик нам
Вше веднак дуркали
А чи зме ше теди мили,
Такому надали?

Чом болюєш, чом ми преш,
Чом ше, мили, мучиш
У живоце раз уж нашал,
Чом уж не одлучиш?

Одлуч ше ти уш раз, мили,
Гоч на хтору страну,
Можебуц ти вец вилічиш
На шерцох нам рану,

Признай, мили, же то робиш
Не по своєї волі,
Бо кед себе лем подумаш
Шерцо це заболі!

Же ме любиш, ти, мили мой,
И маш осечаю,
Дармо вецка ци родичи
Твойо завадзаю.

Же ци думи вше бегаю
Знак є ліцо бляде,
Ах, чом же ми венуц муши
Мойо квице младе?

Дозволь шерцом найше, мили,
Вони вижалую,
Бо еднаки вони терхи
Мили, подношую!

З Богом, з Богом, ти мили мой,
Шерцо ме барз болі,
Чи будземе дараз свойо
До тебе то стої.

ПОУКА

Самуил Смайлс.

Домашне воспитанє

(В діла „Карактер“)

— Преложел Ст. Ф. —

(2)

У дзєцинству, вецей як у гоч хторим периоду, розум приступни впечатленийом, и лехко ше да запаліц першим лучом котри на нього спадню. Теди ше поуки фришко примаю и длуго тирваю. Так Валтер Скот гвари, же „першу волю за баладску литературу достал од своєї мацери и баби, котри му з ню полнєди главу еше у дзєтиньстве, и скорей як научел читац“. Дзєциньство то тото жвєратко у котрим ше у дальшим живоце видза шицки слики котри ше у перших рокох достаню. Так, и перша радосц и перша жалосц, и перши успих и перши неуспих, и перша занешеносц и перша разочараносц, оставаю на памяци завше. А за шицко тото време вирабя ше карактер — нарав, воля и звикнуце, од котрих так завиши будуще щєсце чловецке. Бо гоч человек обдарени и з даяку самостойносцу, з даяку моцу да поможе сам себе и да ше шлєбодно розвие, та аж и да дійствує на живот коло себе, независно од самих околносцох, заш, драга по котрей пойдзе його морални карактер у младосци, барз вельо значи. Постава, кед сцєш, и найузвишеньшого филозофа до штред кажодзє-

ного неморалу, гаду и ужасу; и вон неосетно почне примац свойства бидлох. А кельо нежнейша и приступнейша шицкому тому дзєциньска натура! Спроста, ані не мож воспитац дзєцко у чесноти, у чистоти души и шерца, да мержи на зло, кед коло нього сурови и недобри швет.

Дакле, доми, тоти вихователе дзєцох котри познейши буду прави людзе и жени, буду добри або не гу управи котра над німа панує. У обисцу дзе ше находзи любов и длужносц — дзе глава и шерцо подноша мудре правило — дзе кажодзєни живот полни поштєня и чесноти — дзе ше управя и поштєно и розумно — з такей хижи може ше наздавац же виду и здрави и мудри и щєслїви дзєци — дзєци котри, накеди вирошню, пойдю шлїдом своїх родичох, буду исц просто по своєї драги, управяц зос собу мудро, та доложа и щєсцу тих цо коло нїх.

Противно, кед дзєци одрошню под закритом незнаня, суровосци и себичносци, вони и не знаюци достаню исти карактер, и буду у старших рокох не лем необразовани и невоспитани, але и опасни за друштво и цивилизацию. „Дай дзєцко рабови да го воспита“ — гвари еден стари Грек — „та будзеш мац место єдного раба двох“.

Дзєцко муши робиц тото цо видзи же други роби. Йому шицко служи за приклад — и манир и мимика, и бєшеда и звикнуце. „За дзєцко“ — гвари Рихтер — „найглавнейша тота часц живота кед воно почина звикац и уходзиц до фурми друштва, у котрим кажди нови учитель на нього дійствує вше меней — так же, кед би зме попатрели на живот як на даяки школски завод, нашли би зме: же еден подорожни котри цалу жем обидзе на ладї, меней научи од шицких народох ведно, як од своєї пєстунки“. Слика приклади, дакле, невиповєдзєно вельо вредза у вирабяню дзєциньскей природи: та кед сцєме мац карактер як треба, мушимє своїм дзєцом давац и приклад як треба. А приклад, або слика приклада, котра муши пред дзєциньскимима очми найтрайнейше бивац, то: *мац!*

„Єдна добра мац“ — гварел Джордж Герберт — „вредзи вецей як сто учителе“. Вона фундаментови камень шицких шерцох, и гвизда котра водзи — шицких очох. Дзєци ше на ню припатраю, и у ней находза тот Бєконов „швет поукох“. Але приклад дацо векше и од поуки, бо то лекция котра ше на ділу указує. То тото *нєме* учєне, котре часто вецей научи як шицки приповетки и бєшеди. При недоброму прикладу и найлєпши совити барз слабо вредза. Баш ше за прикладом идзе, а не за совитом. Ище кед ше совит нє злагодзи з практику, слово з

ділом, теди не лем же будзе зло, але ше дзецом улее и еден з найбритших порокох, — лицемірство. Бо треба знац же и дзеци знаю судзиц о шлідственосци; та кед им родичи едно гуторя а друге творя, вони (дзеци) то неодлуга омержа; и таке учене за ніх будзе вредзиц тельо кельо и наказованя того монаха котри проповидал морал и чесносц, з украдзenu гуску у рукаве.

МОДЕРНИ ВОПРОСИ

Стало ше то у Францускей у йедним вельким варошу, на жельезнодорожней станици. До станицы вошол воз. Путници виходзели и входзели до воза. Кус дальей на другой колеи на шинох ше бавел син од шефа станицы.

Але нье о дуга задзвонел сигнал. Приходзел еще еден воз зос другой противуположней страни. Почим було вшицкогo два колеи на станицы, то шеф станицы мал на виберанье 1) або да пуци приходзаци воз да нальеци на воз у станицы, да ше збію, та би розуми ше нье льем вагони, але и силни народ у вагонах пострадал и погинул. 2) або мал шеф на виберанье, да пуци приходзаци воз на празну колею, дзе ше бавел його син, але воз би теди прегажел його сина.

И шеф ше решел. Пожаловал тельо швет, да ньевино страда. Сознаніе длужносци у ным надвладало отцовске чувство. И так шеф (начальник) станицы пуцел да приходзаци воз войдзе на другу колею, и гоч прегажи його сина. Так поступел чиновник, оец, мущина.

Але гваря, же да там була як шеф станицы поставльена жена, а дзединска мати, же би вона пуцела да ше збію два жельезнички вози. Пуцела би най погинье у вагонах гоч цали народ, льем да останье живе и нье повредзене йей любиме дзецко. Так зробел оец, а так би зробела мац. Оец ше руководзи по розсудку, а мац по чувству. Прето у многих державох жена на пр. може буц професорка, учителька, лѣкарка, и т. д., але на пр. судія нье може постац. Диференціална діагностика психології муцини и женцини зос тим еще розуми ше нье вичерпана.

Др. Будишин Сакач

ЗОС ХИГИЄНИ

У „Зарі“ уж було писане о хигиєни а вецей и о чуваню од оберацих хоротох. Тераз бим заш напомул же хигиєна то навка хтора нас учи як треба жиц и лем ше, воце треба управляц да одстраньме шицки

ФЕЛЬТОН

Двоме приятели

Е. МИХАЙЛОВ

Стретол приятель приятеля, котрого уж вецей роки не видзел:

— О, пале па, як ши ше пременел од кеди сом остатні раз бул с тобу — скричал приятель зос худобного краю, приятельови котри жиє у богатим краю.

— Па то ше зна. Але модлім це, по цихши най ше не становяю преходящи людзе бо ше откриє тайна котру так вдзечне чувам...

— Яка тайна мили приятелю, па я це не питам ні за яку тайну.

— Пст, пале видиш, ми не шмеме бешедовац по нашим ту у тим валале, бо ту жиє народ хтори дума же и я таки як вони...

— Як? па я це не розумим ані кус...

— Лехко, виприповедам ци, лем поме до мойогу дому, там нас ніхто не увидзи и не учує...

— Але тераз, тераз це еще меней розумим.

— Пст! по цихши, пале видиш там идзе

еден котрому сом зодар два скори с хрибта, а ещи и трецу думам.

— Па тебе вец добре идзе тарговина.

— Розуми ше. Але то мне стало труду. Перше сом мушел научиц по руски бешедовац. То ми заш од пользи, бо кед не знаш язика можу це и предац...

— Хто? Озда Русину? Па я чул же то добри и предобри народ!

— Правда! Не знаю ци тоти за циганство. Можеш им циганіц як сцеш, а вони, брату мой шицко веря. Кед знаш дакус по руски, можеш им шлебодно твердзиц же и ти Русин, вони ци уверя. Ето, я пред німа даскельо раз гуторел же сом уж забул по своїм и своєю, а вони, брате, уверели, па кед ми ше дахто усудзи повесц дацо проци того дораз ци вони потписую протест проци.

— Наисце не подла ствар! Да сом лем дакус иншаки и да знам добре писац и читац, тарговал би и я ту у тим краю.

— То ци остатня брига! Науч дакус язык, па вец повец пред німа даскельо красни слова и готове! Цо вецей можеш дораз постац и функционером их Просвити. Лем запаматай! вони любя людзох котри знаю силу найбрутальнейших стварох и котри знаю видумовац и пренаходзиц...

чкодлививи упливи природи и околини за човеково здравіе а да випользуеме шицки природни услови хтори омоцнею нашо здравіе.

Надалей разложим поедини услови под хторима жиєме и их уплив на нашо здравіе.

На першим месце да почнем зос хигиєну нашого цела и то зос хигиєну скори.

Скора покрива цале нашо цело и чува нукашньосц як: месо, жили, косци и друге од дотхнуца и индиректного упливу нашей околини. Окрем того скора ма важну ролю и у диханю. Так кед би зме цалу скору залагирали, человек би ше чешко росхорел и на краю и умар. Зос тим би ше онемогущело диханє през скору и други познати и не познати задачи нашой скори.

У скори ше находза окрем того и знойни и лойни жльизди а и корєн власох.

Знойни жльизди вилучую зной и то барз важне за нашо здравіе. Зной би зме могли назвац розридзена моч, а зос ным ше зос цела вилучую отрови зос креви хтори у ней вше наставаю за час живота. Исто так при одбрани нашого цела од превелькей цеплоти и горучави зной барз важни. Зной ше ту на скори випарює и пре то од цела одбера вельо цеплоти, хладзи цело. Же ше зной барз нагло випарює може ше цело аж и прехладзиц и так можу настац рижни хороти од прехлади. Кед ше зной помали випарює вон

— Е, то уж чеша ствар; ти знаш добре же я нїяки не наученяк або философ, па ци не можем видумовац и пренаходзиц.

— За тото ци найлєхчейше. Не гледаю вони да ти пренайдзеш даяки нови модел пушки, або да пренайдзеш дацо цо ци я знам ту.

— А цо же вец треба да пренайдзем?

— Ето, глупи вопрос! Чи ти не чул за их новини?

— Не.

— Ето тоти их якиш новини маш напониц перше и перше зос множеством клеветох на невиних людзох, па мушиш ше знац сам хвалїц и вец дабоме мушиш пренайсц даскельо нових словох.

— Е, приятелю мой, я за тото не способни. Не гварим пренайсц власу у вайцу, або правило по хторим ше може доказац же двараз два то пейц, але слова пренаходзиц то кус заплєцена ствар.

— Заш откриваш же ши прости и неокресани. Ствар єдноставна: тому надаш таке мєно, гєвтому заш иншакє, поскладаш, дрїлїш до поштовей ладички и ствар у шорє. О даяки час постанєш славни як єто и я и велї други людзє нашей файти котри знаю уж тоти ствари.

нас росхладзєе и помага нам да витримаєм вельки горучави.

Лойни жльизди вилучую лой и отримую потребну масносц здравей скори. Же лойни жльизди вилучую одвише лою, то скора постава одвише масна цо не здравє а и же лойни жльизди вилучую одвише мало лою и то не здравє бо скора постава одвише суха, тварда и пука.

Власи рошню зос корєню хтори ше находзи у скори а потребни су да нам цело чуваю од наглих пременкох у цеплоти воздуха. Зос того видзимє же скора ма важну задачу у нашим живоце. Да би ю вона могла вильольниць треба скору отримовац чисто. На нечистей скори єст одвише лою на хтори ше нальпи прах и друга нечистоца на хторей бактерийи жию, множа ше, и моцнею у своей моци да виволую хороту.

Зос брудом же заткаю виходи знойних и лойних жльиздох, до ных уходза бактерийи и настава гноєнє; пирци, вреди па и подскорово гноєнє. Пирци наставаю найчастейше на хрибцє бо ше вон найчєше умива.

(Далєй буцзє)

Др. Шарик

Читайцє РУССКУ ЗАРЮ

— То ше зна! За тоти слова, братє мой, плаца и єщи як! Єто я постал уметник у тих стварох. Єдному сом так надал мєно, другому так, трецого сом явно клеветал, штвартому сом прецал так и, да видзиш, шицко идзє як намасцєнє! Лєм знаш, коштало то мнє перше даскельо єзерки...

— Як єзерки? Чи ши озда дагдзє ходзєл гу прецєпторови да научиш то?

— Гм... глупи ши, алє думам же мє зрозумиш.

Па дзє ши вец тєльо плацєл за тоти видумки?

— У судзє!

— Як у судзє, потолкуй ми!

— Єто так: видумам дацо новє, пойдзєм до карчми, попиєм даскельо и вец кого стретнєм кєд ше нескоро врацам в ноци, повєм му новє видуманє слово. Вон мє такой до суду и дабоме мнє то кошта...

Вец ти, мили мой, слабо зарабяш стим...

— Чєкай єщи не концє... так сом випраксовал тоти ствари же сом способни лупнуц зос моїма видуманима словами гоч и найневиншого человека, а людзє ми кляпкаю и стим думам же сом мудри человек.

Г У М О Р**Нашо дзеци**

Миколка спаднул и вдерел ше.

— Но ніч, ніч зато, — цеши го мац, — носик цигурно зато остал цали. —

— Гей мамо, — одвитує плачуци Миколка, тоти два дзирки на носіку були скорей як цо сом спаднул. —

Главно е же е стари

Бачи Янко: „Мижу, яки стари твой дїдо?“

Мижо: „То не знам але знам же го маме уж длуго!“

Дзецински бещеди

Яни и Мижо ше бавя, але нараз ше почню спричкац.

Яни: „То ми чудно, Мижу, твой оец шустер, а ти маш подарти ципели!“

Мижо: „А твой оец зубни доктор, а твоя мала шестричка не ма еше ані едного зуба!“

Добра порада

„Приятелю, — обраца ше гощу гу келнерови — нешка бим сцел есц таке дацо, цо не мам кажди дзень, цо би сце ме порацзели?“

Келнер: „Як би було дакус доброго мозга?“

— Мижу, кельо то два меней два?

— Еден.

— Меркуй! Кед маш у кишені два фалатки колача, па винеш и поеш перше еден а вец и други. Цо ци остане у кишені?

— Отрушини, модлім крашне.

Дзе Бог?

На испиту, дзе присуствую валалски биров, бележник и вельо народа пита паноец Миколку, же дзе Бог.

Миколка ше збунел и не зна як почац.

Еден од присуствующих у школи указує с пальцом горе, да потсети Миколку, як да пове. Яни осетел же му указую с пальцом, попатри горе и на раз, не думаючи вельо, гвари:

— На пойдзе!

Не може

Судия: Чи не можеце жиц без крацзенья?

Оптужени: Можем, але не так фино.

СПОРТ

Нови Сад: Ж. С. К. (Индя)—Войводина 7:2. То було едно од найслабших состязанийох. Победа Ж. С. К. заслужена. Голи дали за Ж. С. К. Михайлович 3, Ковачевич 3, Рили II 1. За Войводину Яно и Майтан.

Державне первенство

Београд: Б. С. К.—Славия (Сараєво) 2:2.

Любляна: С. К. Любляна—Хашк 0:0.

Загреб: Югославия—Градянски 2:1.

Перше финалне состязаніє за Юго-куп завершело се зос побиду Югослави.

Милано: Италія—Швайцарска 4:2. Состязаніє за Средне Европски куп.

И. Чапков

ИСПРАВЛЕНЕ

У остатнім числє „Русскей Зарі“, у стихотворенію „Д-ру Шарикови“ от Колі Лаборчанина закрадла ше у другим штирострочію типографическа ошибка, а имено:

„Чтось тяженькаго?

На серденьку моемъ лежитъ,
Бо такъ мучитъ, боль взрываетъ
Мене бѣдненькаго“.

Длужно буц так:

На серденьку моемъ лежитъ,
Чтось тяженькаго?
Бо такъ мучитъ, боль взрываетъ
Мене бѣдненькаго.

БЕРЗА

Жито: бачванске, околица Сомбор, Н. Сад, штредньобачке, горнебачке 161—163,

Овес: бачки, сримски, славонски и сримски 98—100.

Раж: бачки 125—127.50.

Кукурица: бачка и сримска 100—102, банатска 99—101.

Яреу: бачки и сримски 104—106, ярні 122.50—125.

Претплацуйте ше на
Русску Зарю